

Distr.: General
7 December 2000
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أنقل إليكم الرسالة المرفقة المؤرخة ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ التي تلقيتها من الأمين العام لمنظمة معاهدة شمال الأطلسي.

وأكون ممتنا لو استرعيتم انتباه أعضاء مجلس الأمن إلى هذه الرسالة.

(توقيع) كوفي ع. عنان

تذييل

الرسالة المؤرخة ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ الموجهة من الأمين العام لمنظمة معاهدة شمال الأطلسي إلى الأمين العام للأمم المتحدة

عملا بقرار مجلس الأمن ١٠٨٨ (١٩٩٦)، أرفق طيه التقرير الشهري عن عمليات قوة تحقيق الاستقرار. وأكون ممتنا لو تكرمتم بإتاحة هذا التقرير لأعضاء مجلس الأمن.

(توقيع) جورج روبرتسون

مرفقات

التقرير الشهري المقدم إلى مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة عن عمليات قوة تحقيق الاستقرار

١ - في الفترة المشمولة بالتقرير (١٣ تشرين الأول/أكتوبر - ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠)، بلغ عدد الجنود الذين جرى نشرهم في البوسنة والهرسك وكرواتيا قرابة ٥٠٠ ٢٣، وذلك بمساهمات من جميع الدول الحليفة في منظمة معاهدة شمال الأطلسي (الناتو) ومن ١٥ بلدا من غير الأعضاء في الناتو. وواصل أفراد قوة تحقيق الاستقرار القيام بعمليات الاستطلاع والرصد الميدانية عن طريق دوريات برية وجوية. وشملت العمليات الأخرى أمن المنطقة ورصد الحدود مع جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ورصد قوات الكيان المسلحة وإجراء عمليات تفتيش لمواقع تخزين الأسلحة وتقديم الدعم إلى المنظمات الدولية في مسرح العمليات وجمع الأسلحة والذخيرة في إطار عملية حصاد.

٢ - وأجريت الانتخابات في البوسنة والهرسك بسلام في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر. وحافظت قوة تحقيق الاستقرار على جو من الأمن وساعدت منظمة الأمن والتعاون في أوروبا في مراقبة الانتخابات بتوفير الدعم في مجال جمع المعلومات والقدرة على الرد السريع، وتهيئة جو من الأمن وتوفير كمية محدودة من المعدات وتبادل موظفي الاتصال وتوفير موظفين لمركز التشغيل المشترك العامل على مدار الساعة في مقر كل من قوة تحقيق الاستقرار ومنظمة الأمن والتعاون.

٣ - وواصلت القوات التابعة لقوة تحقيق الاستقرار رصد الامتثال لأحكام قرار مجلس الأمن ١١٦٠ (١٩٩٨) التي تحظر نقل الأسلحة إلى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وذلك عن طريق الوجود المكثف على أرض العمليات لإنفاذ الحظر. و لم يبلغ عن أي انتهاكات.

التعاون والامتثال من جانب الأطراف

٤ - في الفترة المشمولة بالتقرير، ظلت الحالة مستقرة، مع التزام الكيانات إلى حد بعيد بالأحكام العسكرية لاتفاق السلام.

٥ - وفي ١٠ تشرين الأول/أكتوبر قدمت القوة الدعم لقوة الشرطة الدولية التابعة للأمم المتحدة في تفتيش مباني تابعة للشرطة المحلية في ليفنو وغلاموتش وكوبريس وتوميسلافغراد (قطاع الفرقة المتعددة الجنسيات (الجنوب الغربي))، وخلال عملية التفتيش تم الاستيلاء على عدد من الأسلحة، بالإضافة الى متفجرات ومعدات اتصال وألغام مضادة للأشخاص.

٦ - وفي ١٩ تشرين الأول/أكتوبر نظم حوالي ٨٠٠ طالب من صرب البوسنة مظاهرة في بركو (قطاع الفرقة المتعددة الجنسيات (الشمال))، وتوجهوا الى مبنى منظمة الأمن والتعاون هنالك، مطالبين بمدارس منفصلة وبمزيد من الحماية للضرب من جانب الشرطة وخلال المظاهرة ألقيت حجارة على أفراد قوة تحقيق الاستقرار وجرى تخريب حوالي اثني عشر من المباني وألقي القبض على خمسة عشر من المتظاهرين أثناء المظاهرة، التي انتهت بعد الظهر بقليل.

٧ - وفي ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر تم اكتشاف مخبأ للأسلحة يحتوي على ٤٠٠ ١ صندوق، كل صندوق يتضمن ٠٠٠ ١ عبوة من الذخيرة عيار ٧,٦٢ قرب فلاسينيتسا في قطاع الفرقة المتعددة الجنسيات (الشمال)، ويُعتقد أن الذخيرة ظلت موضوعة هنالك دون أن يمسها أحد منذ حرب ١٩٩٢-١٩٩٥.

٨ - وخلال هذه الفترة، أجرت القوات التابعة لقوة تحقيق الاستقرار ٦٩ عملية تفتيش لمواقع تخزين الأسلحة. و لم يبلغ عن حدوث انتهاكات.

٩ - ورصدت قوة تحقيق الاستقرار ضروبا من أنشطة التدريب والحركة بلغ عددها ٦٤٠ نشاطا: منها ٣٤٧ قام بها صرب البوسنة؛ و ١٢٤ قام بها البوشناق، و ٤٤ قام بها الكروات البوسنيون؛ و ١٢٥ قام بها الاتحاد.

١٠ - وحتى هذا التاريخ من عام ٢٠٠٠ تمت إزالة الألغام والأجهزة غير المنفجرة من ٠٤١ ٧٣٨ مترا مربعامن الأراضي. ويجري القيام في الوقت الحاضر بـ ٤٦ عملية لإزالة ألغام من جانب قوات الكيان المسلحة.

التعاون مع المنظمات الدولية

١١ - تواصل قوة تحقيق الاستقرار ،في حدود قدراتها ووفقا لولايتها، تقديم المساعدة إلى المنظمات الدولية العاملة في الميدان ومن بينها بعثة الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك وقوة الشرطة الدولية والمحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة ومكتب الممثل السامى ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.

١٢ - وواصلت القوة تقديم المساعدة إلى مكتب الممثل السامى من أجل إنشاء مؤسسات مشتركة في البوسنة والهرسك. وخلال اجتماعها المنعقد في ١٤ تشرين الأول/أكتوبر، فشلت اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون العسكرية في تحقيق تقدم فيما يتعلق بزيادة عدد موظفي اللجنة. وكتب الممثل السامي منذ ذلك الحين الى سلطات الكيان لحثها على اتخاذ إجراءات عاجلة بهذا الخصوص. وفي ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر أجرت اللجنة العسكرية المشتركة مزيدا من المباحثات بشأن مسألة إعادة هيكلة قوات الكيان المسلحة.

١٣ - وتواصل القوة العمل مع مكتب المفوض السامي لشؤون اللاجئين من أجل تسهيل عودة الأشخاص المشردين واللاجئين، كما تساهم بقدر كبير في التخطيط العام لعمليات العودة في إطار الفريق العامل المعني بإعادة التعمير والعودة. وتقوم القوة كذلك بتوفير الدعم اللازم لضمان استدامة أعمال إعادة توطين المشردين واللاجئين خلال فترة الشتاء.

الاجتماعات

١٤ - من المتوقع أن تستمر أعمال العنف المتفرقة، خاصة فيما يتعلق بعودة الأشخاص المشردين واللاجئين.